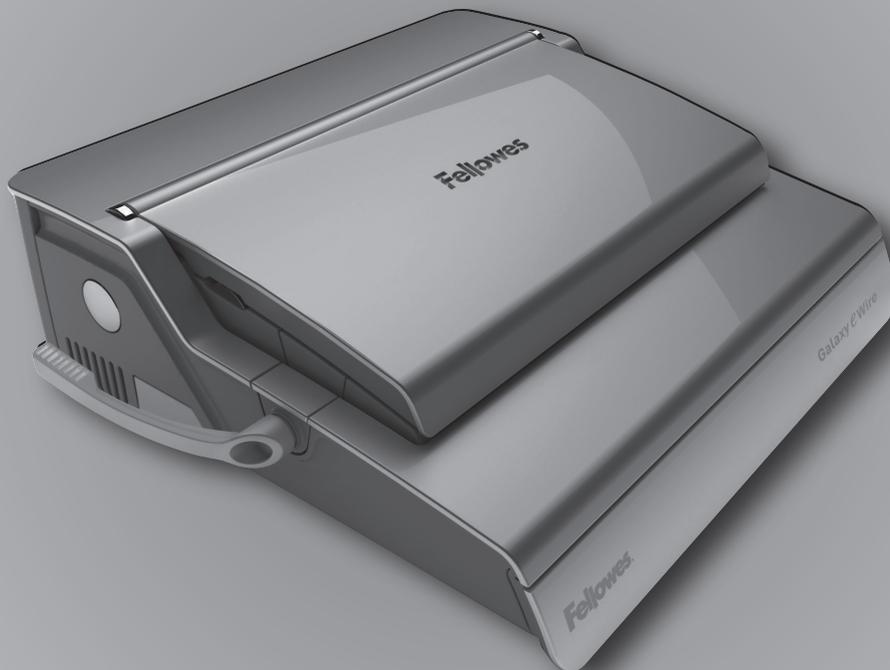


Fellowes

Electric Premium Wire Binder

Galaxy e Wire



Please read these instructions before use.

Lire ces instructions avant utilisation.

Lea estas instrucciones antes de usarlo.

Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.

Dese instructies voor gebruik lezen.

Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.

Przed użyciem proszę zapoznać się z tą instrukcją.

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.

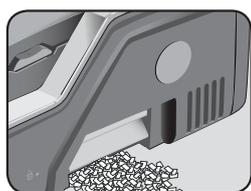
Před použitím si přečtěte tyto pokyny.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.

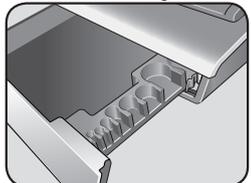
Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat!

Leia estas instruções antes da utilização.

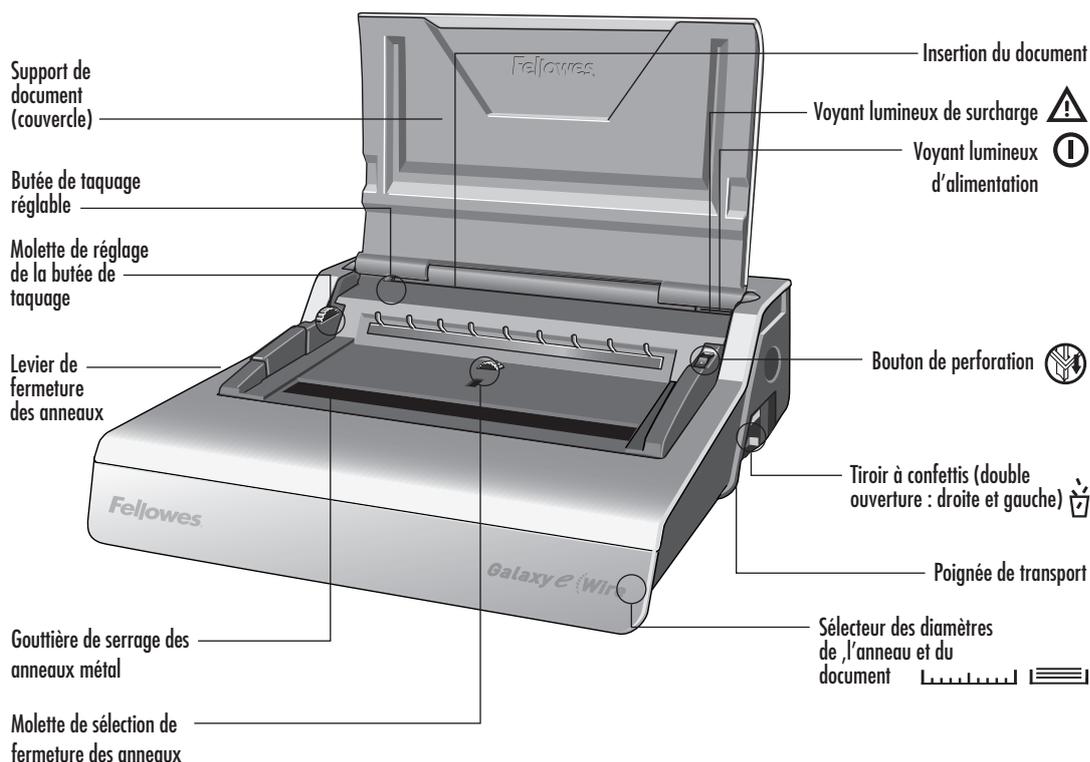
fellowes.com



Tiroir à confettis (double ouverture : droite et gauche)



Sélecteur des diamètres de l'anneau et du document et bac de stockage



CARACTÉRISTIQUES

Capacité de perforation

| Feuilles | |
|------------------------------|-------------|
| 70-80 g/m ² | 20 feuilles |
| Couvertures transparentes | |
| 100-200 microns | 3 feuilles |
| 200+ microns | 2 feuilles |
| Autres couvertures standards | |
| 160-270 g/m ² | 3 feuilles |
| Plus de 270 g/m ² | 2 feuilles |

Capacité de reliure

| | |
|-------------------------------------|-----------------|
| Diamètre maximum de l'anneau métal | 14mm |
| Capacité maximum du document (80 g) | c. 130 feuilles |

Données techniques

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Dimensions papier | A4, A5 |
| Nombre de trous de perforation | 34 |
| Fixes | 2,5 mm |
| Pas de perforation | 3:1" |
| Butée de taquage réglable | oui - rotatif |
| Capacité du tiroir à confettis | c. 3 000 feuilles |
| Voltage | 220-240 V 50/60 Hz |
| Puissance moteur | 160 W 1,0 A |
| Cycle de fonctionnement | 30 min de marche / 30 min d'arrêt |
| Poids net | 14 kg |
| Dimensions (LxPxH) | 530 x 450 x 165 mm |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES — Lire attentivement avant d'utiliser l'appareil !



Lire avant d'utiliser la machine. Veuillez conserver à titre de référence.

En perforant ;

- assurez-vous que l'appareil est toujours sur une surface stable
- testez la perforation sur des feuilles de brouillon et réglez les différents paramètres avant de perforer les documents finaux
- retirez les agrafes et autres objets métalliques avant de perforer
- ne dépassez jamais la capacité maximum indiquée sur la machine



Lors de la reliure ;

- faites attention aux points de « pincements » potentiels

Pendant la reliure ;

Gardez la machine éloignée des sources d'eau et de chaleur.

Ne tentez jamais d'ouvrir ni de réparer vous-même cette machine.

Branchez la machine à une prise facilement accessible.

Remarque — Cette machine est dotée d'un dispositif de coupe-circuit thermique qui se déclenche lorsque la machine surchauffe durant l'utilisation. Celle-ci se réinitialise lorsque la machine est de nouveau sûre pour l'utilisation.

Vous avez besoin d'aide ?

Service clients...
www.fellowes.com
Consultez nos experts pour trouver une solution. Appelez toujours Fellowes avant de contacter votre revendeur.

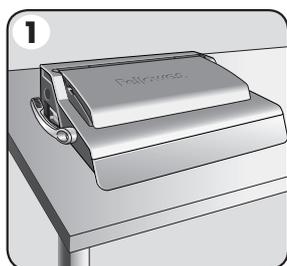
DIAMÈTRE D'ÉPAISSEUR DES DOCUMENTS ET DE L'ANNEAU

|  mm |  nombre de feuilles |
|---|---|
| 6 mm | 2-35 |
| 8 mm | 36-50 |
| 10 mm | 51-61 |
| 11 mm | 61-80 |
| 12 mm | 81-100 |
| 14 mm | 100-130 |

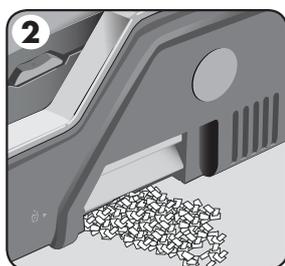
Vous avez besoin d'aide ?

Service clients... www.fellowes.com
 Consultez nos experts pour trouver une solution.
 Appelez toujours Fellowes avant de contacter
 votre revendeur.

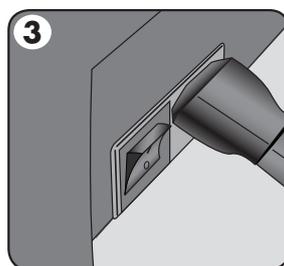
UTILISATION



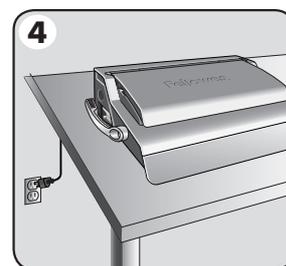
1. Assurez-vous que l'appareil est toujours sur une surface stable.



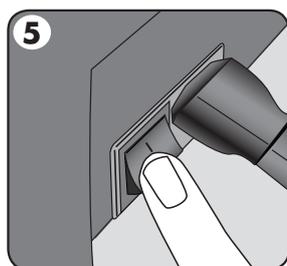
2. Vérifiez que le tiroir à confettis est vide et correctement mis en place. Vous pouvez accéder au tiroir à partir des côtés droit et gauche ;



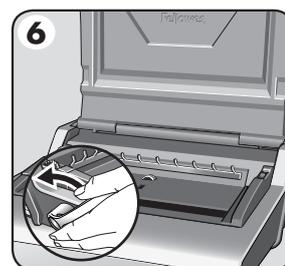
3. La machine est équipée de cordons d'alimentation séparés. Sélectionnez le cordon approprié en fonction de la source d'alimentation.



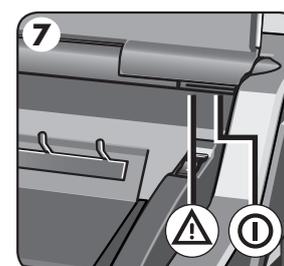
4. Branchez le cordon dans une prise de terre.



5. Mettez la machine en position « on » (situé à l'arrière de la machine).



6. Assurez-vous que le levier de fermeture des anneaux métalliques est repoussé vers l'arrière.



7. Soulevez le couvercle. Assurez-vous que le voyant lumineux vert d'alimentation est allumé.

AVANT DE RELIER

Le perforateur Galaxy comprend deux méthodes de fermeture des anneaux métal, pour tous les diamètres des anneaux compris entre 6 et 14 mm.

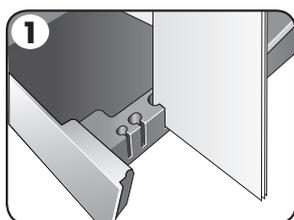
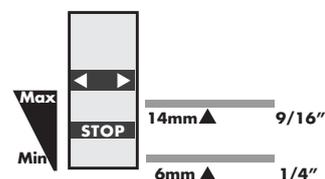
1- Graduation visuelle. – Idéale pour la reliure de documents individuels.

La gouttière de serrage est équipée d'une graduation facile à lire.

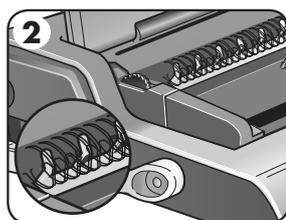


2- Molette de sélection de fermeture des anneaux. – Idéale pour plusieurs documents de même épaisseur. Réglez la barre rouge de STOP (BUTÉE) sur l'épaisseur du document. Tournez la molette en direction des positions MAX ou MIN, selon le besoin.

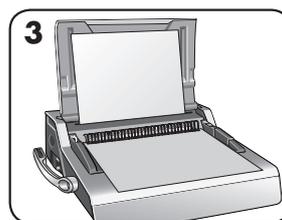
La barre rouge de butée se déplace en haut et en bas dans la fenêtre centrale.



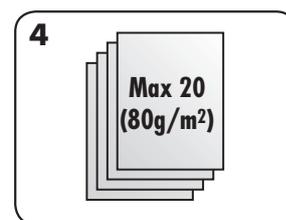
1. Sélectionnez le bon diamètre de l'anneau en utilisant le sélecteur d'épaisseur du document



2. Bloquez l'anneau métal sur le support prévu à cet effet.

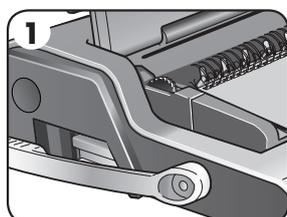


3. Testez la perforation sur des feuilles de brouillon pour vérifier bon taquage du document.

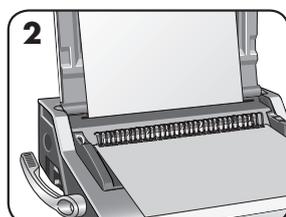


4. Perforez les feuilles par petites quantités pour ne pas surcharger la machine.

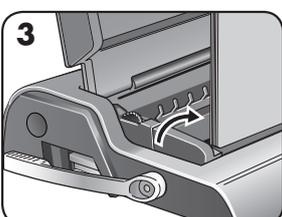
RELIURE – DOCUMENT INDIVIDUEL



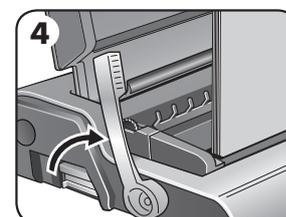
1. Débutez par la couverture arrière. Placez les feuilles perforées directement sur l'anneau au fur et à mesure de la perforation.



2. Perforez et placez la couverture dans l'anneau avant les feuilles intérieures. Puis perforez et placez dans l'anneau les feuilles restantes.

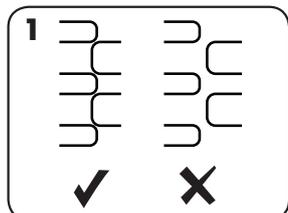


3. Retirez l'anneau et les feuilles du support. Placez-le doucement dans la gouttière de serrage des anneaux métalliques. Assurez-vous que l'anneau est ouvert et qu'il touche le fond de la gouttière.

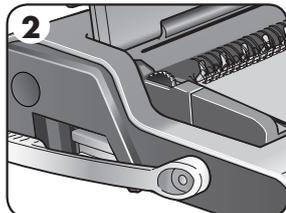


4. Tirez le levier de fermeture des anneaux vers vous. La graduation se trouve sur la gouttière de serrage de l'anneau. Serrez l'anneau jusqu'à ce que la graduation d'épaisseur de votre anneau soit visible.

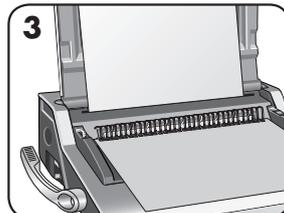
RELIURE – DOCUMENTS MULTIPLES



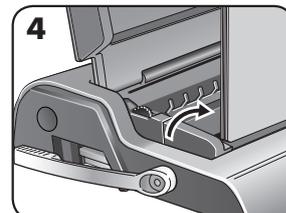
1. Effectuez un test de fermeture sur un anneau de bon diamètre. Si besoin, ajustez la molette de sélection de fermeture. réglez. Renouvelez le test.



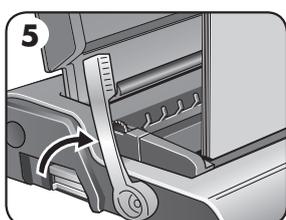
2. Débutez par la couverture arrière. Placez les feuilles perforées directement sur l'anneau au fur et à mesure de la perforation.



3. Perforez et placez la couverture dans l'anneau avant les feuilles intérieures. Puis perforez et placez dans l'anneau les feuilles restantes.

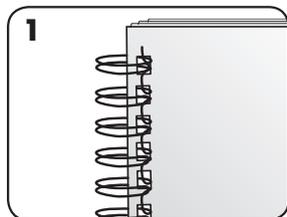


4. Retirez l'anneau et les feuilles du support. Placez-le doucement dans la gouttière de serrage des anneaux métalliques. Assurez-vous que l'anneau est ouvert et qu'il touche le fond de la gouttière.

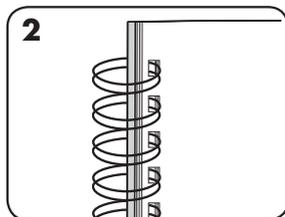


5. Tirez le levier de fermeture des anneaux vers vous. La graduation se trouve sur la gouttière de serrage de l'anneau. Serrez l'anneau jusqu'à ce que la graduation d'épaisseur de votre anneau soit visible.

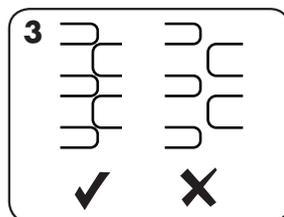
TERMINER LA RELIURE



1. Vérifiez le serrage de l'anneau une fois fermé. Si la reliure n'est pas satisfaisante, repositionnez le document dans la gouttière et refermez-la.



2. Pour cacher la reliure, tournez la couverture arrière vers l'avant. La couverture avant est maintenant visible. La reliure est cachée à l'intérieur du document.



3. Vérifiez que le document peut être manipulé facilement. Une reliure lâche peut entraîner la perte des feuilles. Une bonne fermeture de l'anneau assure le maintien des feuilles.

MODIFIER UN DOCUMENT RELIÉ

La perforeliure par anneaux métal est un système de reliure sûr. L'ajout de feuilles n'est pas possible sans désassembler complètement le document et le relier de nouveau.

VIDER LE TIROIR A CONFETTIS

Le tiroir à confettis se trouve sous la machine et vous pouvez y accéder de chaque côté. Pour une perforation parfaite, videz régulièrement le tiroir. Le tiroir doit être vidé toutes les 50 utilisations pour s'assurer que des bourrages ne se produiront pas.

RANGEMENT

Abaissez le couvercle. Le perforelieur Galaxy a été conçu pour être rangé à l'horizontale sur le bureau.

DÉPANNAGE

| Problème | Cause | Solution |
|--|--|--|
| Voyant lumineux vert éteint | La machine n'est pas allumée | Allumez la machine à l'arrière à proximité du cordon d'alimentation |
| Voyant rouge de veille allumé | La machine a été surchargée lors de la perforation | Appuyez sur le bouton de perforation. La machine retirera les poinçons de perforations et se réinitialisera. Continuez cette opération jusqu'à ce que le cycle soit terminé |
| Impossible de fermer complètement l'anneau | Gouttière de fermeture réglée sur un diamètre trop important | Modifiez le réglage de la molette de sélection de fermeture pour l'adapter à un diamètre moins important |
| Le bord des trous n'est pas régulier | Surcharge possible de la machine | Perforez les couvertures de plastique avec les feuilles de papier de chaque côté. Réduisez le nombre de feuilles à perforer |
| Des confettis sortent du tiroir à confettis | Le tiroir à confettis n'est pas inséré correctement ou le tiroir est plein | Assurez-vous que le tiroir à confettis est vide |
| Les trous perforés ne sont pas centrés | La butée de taquage n'est pas correctement réglée | Ajustez la butée de taquage jusqu'à ce que l'alignement soit bon |
| La machine ne perce pas | Bourrage | Vérifier que le tiroir à confettis a été vidé. Vérifiez que rien ne gêne l'insertion des feuilles à la perforation |
| Les trous perforés ne sont pas parallèles à la tranche de la feuille | Des confettis empêchent le bon alignement des feuilles | Prenez un carton rigide et glissez-le dans la fente d'insertion de perforation. Déplacez le carton de gauche à droite pour dégager tout confetti bloqué |
| Bords de trous partiels | Les feuilles ne sont pas alignées correctement | Ajustez la butée de taquage et testez sur des feuilles de brouillon jusqu'à ce que la position soit correcte |
| Les feuilles tombent du document | L'anneau métal n'est pas correctement fermé | Insérez de nouveau l'anneau dans la gouttière de fermeture pour améliorer la fermeture de la reliure. Si besoin, revoyez le réglage de la molette de sélection de fermeture pour l'adapter à un diamètre moins important |

GARANTIE INTERNATIONALE

Fellowes garantit que toutes les pièces du perforelieur sont exemptes de tout vice de matériau ou de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur final. Si une pièce s'avère défectueuse durant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse à la discrétion et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne couvre pas les cas de mauvaise utilisation, mauvaise manipulation ou réparation non autorisée. Toute garantie implicite, y compris celle de qualité marchande ou d'adaptation à une utilisation particulière, se limite par la présente à la durée de la période de

garantie appropriée établie dans ce document. En aucun cas Fellowes ne sera tenue responsable de quelque façon que ce soit de tout dommage consécutif attribuable à ce produit. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez aussi avoir d'autres droits juridiques différents de cette garantie. La durée, les conditions générales et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, excepté en cas de prescription, de restrictions ou de conditions exigibles par les lois locales. Pour plus de détails ou pour obtenir un service sous cette garantie, veuillez contacter Fellowes ou votre revendeur.

English

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit www.fellowesinternational.com/WEEE

French

Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous décidez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur www.fellowesinternational.com/WEEE

Spanish

Se clasifica este producto como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Si llegase el momento de deshacerse de este producto, asegúrese que lo hace cumpliendo la Directiva Europea sobre Residuos de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y las leyes locales relacionadas con esta directiva.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite www.fellowesinternational.com/WEEE

German

Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in bezug auf diese Richtlinie tun.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: www.fellowesinternational.com/WEEE

Italian

Questo prodotto è classificato come Dispositivo Elettrico ed Elettronico. Al momento dello smaltimento di questo prodotto, effettuarlo in conformità alla Direttiva Europea sullo Smaltimento dei Dispositivi Elettrici ed Elettronici (WEEE) e alle leggi locali ad essa correlate.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva WEEE, consultare il sito www.fellowesinternational.com/WEEE

Dutch

Dit product is geclassificeerd als een elektrisch en elektronisch apparaat. Indien u besluit zich te ontdoen van dit product, zorg dan a.u.b. dat dit gebeurt in overeenstemming met de Europese richtlijn inzake afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) en conform de lokale wetgeving met betrekking tot deze richtlijn.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op www.fellowesinternational.com/WEEE

Swedish

Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. När det att dags att omhänderta produkten för avfallshantering se då till att detta utförs i enlighet med WEEE-direktivet om hantering av elektrisk och elektronisk utrustning och i enlighet med lokala bestämmelser relaterade till detta direktiv.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna www.fellowesinternational.com/WEEE

Danish

Denne produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Når tiden er inde til at bortskaffe denne produkt, bedes De sørge for at gøre dette i overensstemmelse med det Europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i henhold til de lokale love, der relaterer til dette direktiv.

For yderligere oplysninger om WEEE-direktivet bedes De besøge www.fellowesinternational.com/WEEE

Finnish

Tämä tuote luokitellaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Kun tuote poistetaan käytöstä, se on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EY:n direktiivin (WEEE) ja direktiivin liittyvän kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Lisätietoja WEEE-direktiivistä on osoitteessa www.fellowesinternational.com/WEEE

Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk www.fellowesinternational.com/WEEE

Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwa posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie [www: www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с ней.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт www.fellowesinternational.com/WEEE

Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.fellowesinternational.com/WEEE

Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmele ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.fellowesinternational.com/WEEE sitesini ziyaret edin

Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistíte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách www.fellowesinternational.com/WEEE

Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane čas zlikvidovať tento produkt, zabezpečte, prosím, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vzťahujúcimi sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na www.fellowesinternational.com/WEEE

Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az idő, amikor ki kell dobni a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelően az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvvel vonatkozó további információért kérjük, keresse fel a www.fellowesinternational.com/WEEE internetes címet

Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço www.fellowesinternational.com/WEEE



Useful Phone Numbers

Declaration of Conformity

Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the product Model Galaxy-E Wire conforms with the requirements of (RoHS) the Restriction of Hazardous Substances Directive 2002/95/EC. The Low Voltage Directive 72/73/EEC as amended by directive 92/68/EEC. The Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC as amended by directives 92/31/EEC & 96/68/EEC. And the following Harmonised European Normes EN standards and IEC standards.

Information Technology Equipment: EN-60950-1 2001 / IEC-60950-1 2001

EMC: EN-55014-1 / A2 : 2002 EN-55014-2 / A1 : 2001 EN-61000-3-2 : 2000 EN-61000-3-3 / A1 : 2001

Itasca, Illinois, USA
January 10, 2008

James Fellowes
James Fellowes

Help Line

| | |
|-----------|------------------|
| Australia | + 1-800-33-11-77 |
| Canada | + 1-800-665-4339 |
| Europe | 00-800-1810-1810 |

| | |
|---------------|------------------|
| México | + 1-800-234-1185 |
| United States | + 1-800-955-0959 |

Fellowes

| | |
|-------------|------------------------|
| Australia | + 61-3-8336-9700 |
| Benelux | + 31-(0)-76-523-2090 |
| Canada | + 1-905-475-6320 |
| Deutschland | + 49-(0)-5131-49770 |
| España | + 34-91-748-05-01 |
| France | + 33-(0)-1-30-06-86-80 |
| Italia | + 39-071-730041 |

| | |
|----------------|-----------------------|
| Japan | + 81-(0)-3-5496-2401 |
| Korea | + 82-2-3462-2884 |
| Malaysia | + 60-(0)-35122-1231 |
| Polska | + 48-(0)-22-771-47-40 |
| Singapore | + 65-6221-3811 |
| United Kingdom | + 44-(0)-1302-836836 |
| United States | + 1-630-893-1600 |